

## СОГЛАШЕНИЕ

между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы

Китайская Народная Республика и Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Российская Федерация, Республика Таджикистан, составляющие Совместную Сторону, далее именуемые Сторонами,

считая, что поддержание и развитие долговременных отношений добрососедства и дружбы отвечают коренным интересам пяти государств и их народов,

будучи убежденными, что укрепление безопасности, сохранение спокойствия и стабильности в районе границы между Китаем, с одной стороны, и Казахстаном, Кыргызстаном, Россией, Таджикистаном, с другой стороны, далее именуемом районом границы, являются важным вкладом в поддержание мира в азиатско-тихоокеанском регионе и во всем мире,

подтверждая взаимное неприменение силы или угрозы силой, отказ от стремления получить одностороннее военное превосходство,

в соответствии с Соглашением между Правительством Китайской Народной Республики и Правительством Союза Советских Социалистических Республик о руководящих принципах взаимного сокращения вооруженных сил и укрепления доверия в военной области в районе китайско-советской границы от 24 апреля 1990 года,

стремясь на основе принципа взаимной равной безопасности сократить вооруженные силы, размещенные в районе границы между Китаем и Казахстаном, Кыргызстаном, Россией, Таджикистаном, до

минимального уровня, отвечающего отношениям добрососедства и дружбы между Китаем и Казахстаном, Кыргызстаном, Россией, Таджикистаном, придать вооруженным силам, остающимся в районе границы, исключительно оборонительный характер,

в развитие Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан об укреплении доверия в военной области в районе границы от 26 апреля 1996 года  
согласились о нижеследующем:

## Статья I

Для целей настоящего Соглашения применяются следующие термины:

1. "Личный состав" означает находящийся на действительной военной службе личный состав сухопутных войск, военно-воздушных сил, авиации противовоздушной обороны (ПВО) и пограничных частей (пограничных войск).

2. "Пограничные части (пограничные войска)" означает части и подразделения, выполняющие задачи по охране государственной границы, исключая части и подразделения, осуществляющие пограничный контроль в пунктах пропуска через границу.

3. "Боевой танк" означает самоходную бронированную боевую машину, обладающую высокой проходимостью на пересеченной местности и броневой защитой, вооруженную пушкой калибра не менее 75 мм, имеющей угол поворота 360 градусов и способной поражать бронированные и другие цели.

4. "Боевая бронированная машина" означает гусеничную или колесную боевую машину, обладающую высокой проходимостью и броневой защитой, предназначенную для транспортировки боевого стрелкового (пехотного) отделения для ведения мобильных боевых действий. К боевым бронированным машинам относятся бронетранспортеры и боевые машины пехоты.

5. "Артиллерийская система" означает самоходное и несамоходное артиллерийское орудие калибра 122 мм и выше. К артиллерийским системам калибра 122 мм и выше относятся пушки, гаубицы, орудия, сочетающие свойства пушек и гаубиц, минометы и реактивные системы залпового огня.

6. "Пусковая установка тактических ракет" означает устройство, предназначенное для содержания, подготовки к пуску и пуска ракет с дальностью до 500 км.

7. "Боевой самолет" означает самолет, оснащенный управляемыми и неуправляемыми ракетами, бомбами, пулеметами, авиационными пушками и другим вооружением, применяемым для поражения целей в оперативно-тактической глубине. "Боевой самолет" не включает учебно-тренировочные самолеты, используемые на начальном этапе обучения.

8. "Самолет воздушной разведки и радиоэлектронной борьбы (РЭБ)" означает самолет, специально сконструированный (переоборудованный) и оснащенный аппаратурой, предназначенной для ведения воздушной разведки и радиоэлектронной борьбы.

9. "Боевой вертолет" означает боевой винтокрылый летательный аппарат, предназначенный для поражения наземных и воздушных целей. К боевым вертолетам относятся ударные вертолеты и вертолеты боевого обеспечения:

1) "Ударный вертолет" означает вертолет, оснащенный для применения противотанковых управляемых ракет, управляемых ракет класса "воздух-земля" или "воздух-воздух" и оборудованный комплексной системой по управлению стрельбой и наведению оружия.

2) "Вертолет боевого обеспечения" означает вертолет, вооруженный пулеметом, пушкой и неуправляемыми ракетами, бомбами или бомбовыми кассетами и способный выполнять такие боевые задачи, как поражение и подавление целей.

10. "Боевой речной корабль ВМС (ВМФ)" означает корабль, предназначенный для ведения боевых действий и оснащенный системами вооружений.

11. "Место сокращения" означает место, где осуществляется сокращение вооружений и военной техники в соответствии с настоящим Соглашением.

12. "Восточный участок" означает Восточную часть государственной границы между Китаем и Россией.

13. "Западный участок" означает Западную часть государственной границы между Китаем и Россией, а также государственные границы между Китаем и Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном.

## Статья 2

Вооруженные силы Сторон, дислоцированные в районе границы как составная часть вооруженных сил Сторон, не будут использоваться для нападения на другую Сторону, вести какую-либо военную деятельность, угрожающую другой Стороне и нарушающую спокойствие и стабильность в районе границы.

### Статья 3

1. Стороны сократят и ограничат численность личного состава и количество основных видов вооружений и военной техники сухопутных войск, военно-воздушных сил и авиации ПВО, дислоцированных в географических пределах применения Соглашения, и установят для них предельные уровни.

2. Боевые самолеты авиации ПВО засчитываются в предельный уровень боевых самолетов, остающихся после сокращения.

3. Для пограничных частей (пограничных войск), расположенных в географических пределах применения Соглашения, Стороны устанавливают предельный уровень по численности их личного состава и количеству вооружений и военной техники.

4. Стороны не будут размещать боевые речные корабли ВМС (ВМФ) в географических пределах применения Соглашения.

5. С даты вступления настоящего Соглашения в силу и до завершения периода сокращения Стороны не передают личный состав, вооружения и военную технику, подлежащие сокращению и ограничению в соответствии с настоящим Соглашением, в другие виды вооруженных сил, которые не подпадают под сокращение и ограничение по настоящему Соглашению, или в пограничные части (пограничные войска), дислоцированные в географических пределах применения Соглашения.

### Статья 4

1. Географическими пределами применения Соглашения является географический район, расположенный на глубину в 100 километров по обе стороны от линии границы между Китаем, с одной стороны, и Казахстаном, Кыргызстаном, Россией и Таджикистаном, с другой стороны.

2. В качестве чувствительных районов выделяются отдельные ограниченные по площади районы в географических пределах применения Соглашения. На Восточном участке с российской стороны - это Хабаровский чувствительный район и Владивостокский чувствительный район.

В вышеуказанных чувствительных районах численность личного состава, количество и категории вооружений и военной техники вооруженных сил и пограничных войск, подлежащих сокращению и ограничению в соответствии с настоящим Соглашением, включаются в предельные уровни, предусмотренные настоящим Соглашением.

В отношении находящихся в чувствительных районах личного состава, вооружений и военной техники вооруженных сил и пограничных войск, подлежащих сокращению и ограничению в соответствии с настоящим Соглашением, не проводится инспекция на месте.

3. Конкретные положения о географических пределах применения Соглашения и чувствительных районах содержатся в Протоколе о географических пределах применения Соглашения.

## Статья 5

1. По истечении срока сокращения, определенного в настоящем Соглашении, предельный уровень личного состава сухопутных войск, военно-воздушных сил и авиации ПВО, остающихся для каждой из Сторон в географических пределах применения Соглашения, не превысит 130,4 тыс.человек, в том числе в сухопутных войсках - 115,4 тыс.человек, в военно-воздушных силах - 14,1 тыс.человек, в авиации ПВО - 0,9 тыс.человек.

Предельный уровень личного состава для Восточного участка не превысит 119,4 тыс.человек, в том числе в сухопутных войсках - 104,4 тыс.человек, в военно-воздушных силах - 14,1 тыс.человек, в авиации ПВО - 0,9 тыс.человек.

Предельный уровень личного состава для Западного участка не превысит 11 тыс.человек, в том числе в сухопутных войсках - 11 тыс.человек, в военно-воздушных силах - 0 человек, в авиации ПВО - 0 человек.

2. С даты вступления настоящего Соглашения в силу предельный уровень численности личного состава пограничных частей (пограничных войск) для каждой из Сторон в географических пределах применения Соглашения не превысит 55,0 тыс.человек, в том числе для Восточного участка - 38,5 тыс.человек, для Западного участка - 16,5 тыс.человек.

3. На период плановой замены личного состава в географических пределах применения Соглашения Стороны имеют право на временное превышение установленных настоящим Соглашением уровней численности личного состава. При проведении плановой замены личного состава один раз в год временные превышения составляют не более 35 процентов и ограничиваются сроком в 90 дней. При проведении замены два раза в год временные превышения составляют не более 30 процентов и ограничиваются сроком в 90 дней в каждом случае.

4. Стороны взаимно информируют друг друга о временном превышении предельных уровней по численности личного состава в соответствии с Протоколом об обмене информацией.

## Статья 6

I. Сокращению и ограничению в соответствии с настоящим Соглашением подлежат следующие категории вооружений и военной техники: боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерийские системы, пусковые установки тактических ракет, боевые самолеты, боевые вертолеты.

Самолеты разведки и РЭБ не подпадают под сокращение. Стороны в соответствии с Протоколом об обмене информацией информируют друг друга о видах, количестве, типах и местах дислокации этих самолетов, а также имеют право проводить проверку такой информации.

2. В зачет предельных уровней вооружений и военной техники, остающихся у каждой из Сторон в географических пределах применения Соглашения, входят вооружения и военная техника, которые находятся в боевых частях, а также на складском хранении.

3. По истечении срока сокращения, определенного в настоящем Соглашении, предельный уровень следующих категорий вооружений и военной техники сухопутных войск, военно-воздушных сил и авиации ПВО, остающихся для каждой из Сторон в географических пределах применения Соглашения, не превысит:

1) боевых танков - 3900, в том числе в боевых частях - 3050, на складском хранении - 850;

2) боевых бронированных машин - 5890, в том числе в боевых частях - 4520, на складском хранении - 1370;

3) артиллерийских систем - 4540, в том числе в боевых частях - 2990, на складском хранении - 1550;

4) пусковых установок тактических ракет - 96, в том числе в боевых частях - 84, на складском хранении - 12;

5) боевых самолетов - 290, в том числе в боевых частях - 290, на складском хранении - 0;

6) боевых вертолетов - 434, в том числе в боевых частях - 434, на складском хранении - 0.

В том числе для Восточного участка:

1) боевых танков - 3810, в том числе в боевых частях - 2960, на складском хранении - 850;

2) боевых бронированных машин - 5670, в том числе в боевых частях - 4300, на складском хранении - 1370;

3) артиллерийских систем - 4510, в том числе в боевых частях - 2960, на складском хранении - 1550;

4) пусковых установок тактических ракет - 96, в том числе в боевых частях - 84, на складском хранении - 12;

5) боевых самолетов - 290, в том числе в боевых частях - 290, на складском хранении - 0;

6) боевых вертолетов - 434, в том числе в боевых частях - 434, на складском хранении - 0.

Для Западного участка:

1) боевых танков - 90, в том числе в боевых частях - 90, на складском хранении - 0;

2) боевых бронированных машин - 220, в том числе в боевых частях - 220, на складском хранении - 0;

3) артиллерийских систем - 30, в том числе в боевых частях - 30, на складском хранении - 0;

4) пусковых установок тактических ракет - 0, в том числе в боевых частях - 0, на складском хранении - 0;

5) боевых самолетов - 0, в том числе в боевых частях - 0, на складском хранении - 0;

6) боевых вертолетов - 0, в том числе в боевых частях - 0, на складском хранении - 0.

4. С даты вступления настоящего Соглашения в силу предельный уровень следующих категорий вооружений и военной техники в пограничных частях (пограничных войсках) для каждой из Сторон в географических пределах применения Соглашения не превысит:

- 1) боевых бронированных машин - 820;
- 2) боевых вертолетов - 80.

В том числе для Восточного участка:

- 1) боевых бронированных машин - 680;
- 2) боевых вертолетов - 70.

Для Западного участка:

- 1) боевых бронированных машин - 140;
- 2) боевых вертолетов - 10.

5. Не подпадают под количественные и другие ограничения, установленные настоящим Соглашением, вооружения и военная техника, которые:

1) находятся в процессе производства, включая связанные исключительно с проведением испытаний, а также используемые исключительно для целей исследований и разработок;

2) следуют транзитом через географические пределы применения Соглашения и находятся в этом районе не более 15 дней;

3) ожидают утилизации после списания с вооружения в объявленных Сторонами местах.

6. Конкретные типы сокращаемых вооружений и военной техники определены в Протоколе о порядке сокращения.

## Статья 7

Стороны осуществляют весь предусмотренный настоящим Соглашением объем взаимного сокращения вооруженных сил в течение 24 месяцев с даты вступления в силу настоящего Соглашения.

## Статья 8

1. Сокращение личного состава вооруженных сил производится: путем расформирования целостных воинских формирований (дивизия, бригада, полк, отдельный батальон, эскадрилья в военно-воздушных силах или другие приравненные к ним части), путем уменьшения штатной численности воинских формирований, путем вывода воинских формирований за географические пределы применения Соглашения.

2. Стороны осуществляют сокращение вооружений и военной техники, подлежащих сокращению по настоящему Соглашению, путем уничтожения, демонтажа, переоборудования для гражданских целей, размещения в стационарную экспозицию, использования в качестве наземных или воздушных целей, переклассификации в учебную материальную часть и частичного вывода за географические пределы применения Соглашения.

3. Сокращаемые путем вывода личный состав, вооружения и военная техника вооруженных сил выводятся в районы, находящиеся на значительном удалении от географических пределов применения Соглашения.

4. Порядок сокращения личного состава, порядок и процедур сокращения вооружений и военной техники определены в Протоколе о порядке сокращения.

## Статья 9

1. В целях укрепления взаимного доверия, а также для обеспечения контроля за выполнением настоящего Соглашения Стороны в соответствии с Протоколом об обмене информацией обмениваются информацией о воинских формированиях, численности их личного состава, количестве основных видов вооружений и военной техники сухопутных войск, военно-воздушных сил, авиации ПВО, пограничных частей (пограничных войск), дислоцированных в географических пределах применения Соглашения.

2. Каждая из Сторон несет ответственность за предоставляемую другой Стороне информацию. При необходимости каждая из Сторон имеет право обратиться к другой Стороне с запросом о предоставлении дополнительных сведений или разъяснений в отношении переданной информации.

3. Вся информация, которая подлежит передаче в соответствии с настоящим Соглашением, направляется в письменной форме по дипломатическим каналам или иным согласованным Сторонами каналам.

4. Информация, которой Стороны обмениваются в соответствии с настоящим Соглашением и получают в ходе выполнения настоящего Соглашения, является конфиденциальной. Ни одна из Сторон не разглашает, не публикует и не передает третьей стороне эту информацию без письменного на то согласия другой Стороны. В случае прекращения действия настоящего Соглашения каждая из Сторон продолжает соблюдать положения данного пункта настоящей статьи.

5. Конкретное содержание информации, а также порядок и сроки обмена информацией устанавливаются Протоколом об обмене информацией.

## Статья 10

1. В целях обеспечения осуществления и соблюдения настоящего Соглашения каждая из Сторон имеет право проводить и берет на себя обязательство принимать инспекции и проверки в географических пределах применения Соглашения раздельно для вооруженных сил и пограничных частей (пограничных войск) Сторон в соответствии с Протоколом о контроле и проверках.

2. В процессе сокращения вооруженных сил каждая из Сторон имеет право и несет обязанность проводить и принимать инспекции не более чем по 3 раза в год на каждом из участков - Восточном и Западном. После завершения сокращения инспекции проводятся не более чем по 2 раза в год на каждом из участков - Восточном и Западном.

Инспекция каждого объекта контроля, или инспекция места сокращения, или инспекция по требованию считается однократной инспекцией и списывается из общего числа инспекций, которые могут быть проведены инспектирующей Стороной.

3. В течение 60 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения Стороны обмениваются уведомлениями о своих пунктах въезда/выезда. Каждая из Сторон имеет право заменить уже указанный ею пункт въезда/выезда или добавить новый, о чем информирует другую Сторону не менее чем за 60 дней до такого изменения или добавления.

4. Каждая из Сторон имеет право проводить инспекции объектов контроля. Отказ в инспекции объектов контроля не допускается. Такие инспекции могут быть только задержаны на период действия форс-мажорных обстоятельств.

5. Каждая из Сторон имеет право проводить инспекции по требованию в географических пределах применения Соглашения, за исключением чувствительных районов, а также территорий объектов контроля.

6. Инспектирующая Сторона несет расходы по транспортировке своих инспекторов к установленному пункту въезда/выезда и обратно. Инспектируемая Сторона несет расходы по пребыванию инспекторов инспектирующей Стороны на своей территории.

7. Для содействия выполнению настоящего Соглашения Стороны создают Совместную контрольную группу. Состав, функции и порядок работы Совместной контрольной группы определяются в Протоколе о контроле и проверках.

## Статья II

Настоящее Соглашение не затрагивает ранее принятых Сторонами обязательств по отношению к другим государствам и не направлено против третьих стран и их интересов.

## Статья I2

Прилагаемые к настоящему Соглашению Протокол о географических пределах применения Соглашения, Протокол о порядке сокращения, Протокол об обмене информацией и Протокол о контроле и проверках являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## Статья I3

Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию Сторон.

#### Статья I4

1. Настоящее Соглашение заключается на период до 31 декабря 2020 года.

2. Если одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения периода действия настоящего Соглашения не уведомит в письменной форме другую Сторону о намерении прекратить действие настоящего Соглашения, то срок его действия автоматически продлевается на пятилетний период и в соответствии с этим правилом будет продлеваться на последующие пятилетние периоды.

#### Статья I5

1. Каждая из Сторон настоящего Соглашения имеет право прекратить действие настоящего Соглашения. Сторона, намеревающаяся прекратить действие настоящего Соглашения, уведомляет в письменной форме о своем решении другую Сторону. Настоящее Соглашение утрачивает силу через шесть месяцев после получения вышеупомянутого уведомления.

2. Каждое государство Совместной Стороны имеет право выйти из настоящего Соглашения. Государство Совместной Стороны, намеревающееся выйти из настоящего Соглашения, уведомляет в письменной форме о своем решении другую Сторону и другие государства Совместной Стороны. После такого уведомления Стороны проводят переговоры о предельных уровнях вооруженных сил и пограничных частей (пограничных войск) в районе границы.

Статья 16

Стороны взаимно уведомляют друг друга о выполнении Сторонами, включая все государства Совместной Стороны, внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу.

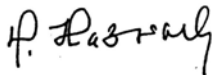
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из письменных уведомлений.

Совершено в Москве "24" апреля 1997 года в пяти экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причем все тексты на китайском и русском языках имеют одинаковую силу.

ЗА КИТАЙСКУЮ НАРОДНУЮ  
РЕСПУБЛИКУ

江泽民

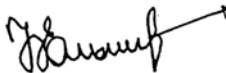
ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН



ЗА КЫРГЫЗСКУЮ РЕСПУБЛИКУ



ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ



ЗА РЕСПУБЛИКУ ТАДЖИКИСТАН



## Приложение

к Соглашению между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы

## ПРОТОКОЛ

### о географических пределах применения Соглашения

Стороны в соответствии со статьей 4 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы от "24" апреля 1997 года, далее именуемого Соглашением, достигли следующей договоренности о положениях, касающихся географических пределов применения Соглашения.

## Статья I

I. В целях определения географических пределов применения Соглашения на участках, применительно к которым у Китая и у каждого из государств Совместной Стороны имеется единое мнение в отношении прохождения линии границы, Стороны в соответствии с принципом одинакового расстояния и одинаковой глубины отсчитывают от этой линии каждая в свою сторону по перпендикуляру расстояние в 100 км; на других участках - в соответствии с мнением каждой Стороны о прохождении линии границы и по принципу одинакового расстояния и одинаковой глубины каждая Сторона отсчитывает по перпендикуляру в свою сторону расстояние в 100 км.

В районе к югу от перевала Уз-Бель не проводится линия, обозначающая географические пределы применения Соглашения; Стороны лишь обмениваются данными о ныне дислоцированных в этом районе пограничных частях (пограничных войсках).

Определяя таким образом географические пределы применения Соглашения, Стороны подтверждают положение статьи 7 Соглашения между Правительством Китайской Народной Республики и Правительством Союза Советских Социалистических Республик о руководящих принципах взаимного сокращения вооруженных сил и укрепления доверия в военной области в районе китайско-советской границы от 24 апреля 1990 года о сохранении до всестороннего разрешения пограничных вопросов статус-кво на границе.

2. После окончательного определения Сторонами линии границы будут внесены соответствующие коррективы в конкретную конфигурацию географических пределов применения Соглашения.

## С т а т ь я 2

1. Со стороны России выделяются два чувствительных района, а именно: Хабаровский чувствительный район и Владивостокский чувствительный район. Линия, обозначающая пределы вышеуказанных чувствительных районов, нанесена на картах, изданных в бывшем СССР в 1985, 1986 и 1991 годах.

2. В вышеуказанных чувствительных районах численность личного состава, категории и количество вооружений и военной техники вооруженных сил и пограничных войск, подлежащих сокращению и ограничению в соответствии с Соглашением, включаются в предельные уровни, предусмотренные Соглашением.

3. Положения Соглашения, касающиеся обмена данными, равным образом распространяются и на вышеуказанные чувствительные районы.

4. В отношении находящихся в чувствительных районах личного состава, вооружений и военной техники вооруженных сил и пограничных войск, подлежащих сокращению и ограничению в соответствии с Соглашением, не проводится инспекция на месте.

### С т а т ь я 3

Географические пределы применения Соглашения устанавливаются по картам КНР и картам бывшего СССР масштаба 1:1000000. Пределы чувствительных районов устанавливаются по картам бывшего СССР масштаба 1:500000. Каждая карта - в 5 экземплярах.

Каждая из Сторон составляет на своем языке текстовое описание (переведенное на язык другой Стороны) прохождения линии, обозначающей географические пределы применения Соглашения на своей территории, и линии, обозначающей пределы чувствительных районов на своей территории (если таковые имеются), и наносит вышеупомянутые линии на свои карты красным цветом.

Вышеуказанные карты составляют приложение № 1 к настоящему Протоколу. Вышеуказанные текстовые описания составляют приложение № 2 к настоящему Протоколу. Указанные карты и текстовые описания являются неотъемлемой частью настоящего Протокола.

### С т а т ь я 4

Положения, касающиеся определения линий, обозначающих в соответствии с настоящим Протоколом географические пределы

применения Соглашения и пределы чувствительных районов, а также прилагаемые к настоящему Протоколу карты с нанесенными на них вышеуказанными линиями и текстовые описания прохождения этих линий не должны в последующем использоваться каждой из Сторон в качестве обоснования для доказательства своей точки зрения о прохождении линии государственной границы.

#### С т а т ь я 5

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения, вступает в силу с даты вступления в силу Соглашения и действует в течение срока действия Соглашения.

Настоящий Протокол составлен в пяти экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причем все тексты на китайском и русском языках имеют одинаковую силу.

Приложение № 2  
к Протоколу о географических  
пределах применения Соглашения

Перевод

I. ТЕКСТОВОЕ ОПИСАНИЕ

прохождения линии, обозначающей  
географические пределы применения Соглашения  
(на территории Китайской Стороны)

I. ВОСТОЧНЫЙ УЧАСТОК

На Восточном участке линия, обозначающая географические пределы применения Соглашения, далее именуемая линией, начинается от точки стыка государственных границ Китайской Народной Республики, Российской Федерации и Монголии - маяка Тарбаган-Дах с отметкой 646,7 и идет по меридиану в южном направлении на протяжении примерно 115 км до точки примерно в 19 км северо-западнее населенного пункта Синьбаэрхуцзи. Отсюда линия идет в общем восточном направлении через населенный пункт Дунмяо, пересекает южную часть озера Хулуьху (Далайху), далее пересекает участок заболоченной местности и в точке, находящейся примерно в 6 км к северу от населенного пункта Ингэньмяо, поворачивает в общем северо-восточном направлении, проходит примерно в 8 км к югу от железнодорожной станции Уланьцзю, затем идет южнее и параллельно железной дороге до южной части города Хайлар. Отсюда линия продолжает следовать в общем северо-восточном направлении, примерно в 10 км к северо-востоку от города Хайлар пересекает железную дорогу, затем пересекает реку Хайлар, проходит примерно в 5 км к северо-западу от населенного пункта Тэнихэцзунь и примерно в 15 км к востоку от населенного пункта Найцзи. Далее линия поворачивает в общем северном направлении, примерно в 6 км

к западу от населенного пункта Сиули пересекает две небольшие реки, далее поворачивает в общем северо-восточном направлении, примерно в 13 км к юго-востоку от населенного пункта Дээрбуэр и примерно в 10 км к югу от населенного пункта Цзиньлинь дважды пересекает железную дорогу. Далее от населенного пункта Ээргунацзоци до населенного пункта Маньгуй линия идет восточнее и параллельно железной дороге, примерно в 17 км к востоку от населенного пункта Нюэрхэ и примерно в 20 км к северо-востоку от населенного пункта Алуншань пересекает две небольшие реки, поворачивает на север и проходит примерно в 11 км к востоку от населенного пункта Маньгуй и доходит до точки примерно в 60 км к юго-западу от населенного пункта Мохэ.

Отсюда линия поворачивает в общем восточном направлении, примерно в 35 км к югу от населенного пункта Чанин пересекает небольшую реку, идет южнее и параллельно железной дороге от населенного пункта Мохэ до населенного пункта Тахэ, пересекает множество небольших рек, примерно в 20 км к югу от Тахэ пересекает железную дорогу и затем поворачивает в общем юго-восточном направлении. Далее линия проходит примерно в 7 км к востоку от населенного пункта Цуйган и примерно в 24 км к западу от населенного пункта Валали, затем пересекает реку Наньвэнхэ и болотистую местность в верховьях реки Нэньцзян. Примерно в 3 км к западу от населенного пункта Водухэ линия пересекает реку Нэньцзян, проходит через населенный пункт Даин, населенный пункт Лунмэнь, затем поворачивает в общем восточном направлении и примерно в 6 км к юго-востоку от населенного пункта Чжаньбэй пересекает небольшую реку, проходит через лесоохранную станцию Эркэхэ лесного управления населенного пункта Чжаньхэ и населенный

пункт Цуйган, затем поворачивает и идет в юго-восточном направлении, между населенными пунктами Уин и Хунсин поворачивает и идет в общем южном направлении, пересекая небольшую реку и железную дорогу, проходит примерно в 3 км к северо-востоку от населенного пункта Дунфанхунцзининсо и примерно в 4 км к юго-западу от населенного пункта Дунфэнцзининсо, затем поворачивает в общем юго-восточном направлении и проходит через населенный пункт Юйдэ, примерно в 8 км к северу от населенного пункта Ляньцзянкуу пересекает железную дорогу, примерно в 10 км к северо-востоку от города Цзямусы пересекает реку Сунхуацзян и далее поворачивает в восточном направлении, проходит примерно в 15 км к северу от города Шуаняшань, примерно в 4 км к юго-западу от населенного пункта Юи пересекает железную дорогу и идет до точки, расположенной примерно в 2 км к юго-западу от населенного пункта Цюдалиньцзы.

Отсюда линия поворачивает в общем юго-западном направлении, проходит примерно в 7 км к западу от населенного пункта Цзяньшаньцзыцунь и примерно в 3 км к западу от населенного пункта Яндафан поворачивает в общем западном направлении, проходит примерно в 5 км к северу от населенного пункта Цинлуншань и идет через населенный пункт Цяньцзиньлиньчан, затем поворачивает в юго-западном направлении, проходит через юго-восточную часть населенного пункта Боли, далее примерно в 1 км к северо-западу от населенного пункта Сибэйлэн и примерно в 10 км к востоку от населенного пункта Бяньаньтунь. Затем линия поворачивает в общем южном направлении, к северу от населенного пункта Чайхэ пересекает железную дорогу, проходит через западную окраину населенного пункта Чайхэ, примерно в 18 км к востоку от города

Муданьцзян. пересекает железную дорогу, проходит через населенный пункт Саньсиньшань и населенный пункт Чжанцзядянь. Затем линия поворачивает в юго-западном направлении, примерно в 3 км к северо-западу от населенного пункта Дасингоу пересекает железную дорогу, проходит примерно в 8 км к юго-востоку от населенного пункта Саньдаовань и идет до точки примерно в 10 км к северо-востоку от населенного пункта Лаотоугоу.

Отсюда по параллели линия идет в восточном направлении на протяжении примерно 60 км до точки на левом берегу реки Тумэньцзян, расположенной примерно в 10 км к северо-востоку от населенного пункта Наньян, затем поворачивает в юго-восточном направлении и идет по левому берегу реки Тумэньцзян до конечной точки - стыка государственных границ Китайской Народной Республики, Российской Федерации и Кореической Народно-Демократической Республики.

## 2. ЗАПАДНЫЙ УЧАСТОК

На Западном участке линия, обозначающая географические пределы применения Соглашения, далее именуемая линией, начинается от точки стыка государственных границ Китайской Народной Республики, Российской Федерации и Монголии - горы Куйтуньшань и идет вдоль линии государственной границы между КНР и Монголией в общем южном направлении до безымянной высоты примерно в 52 км к востоку от населенного пункта Тевайкэ. Отсюда линия идет по меридиану в южном направлении на протяжении примерно 88 км до точки примерно в 10 км к юго-востоку от лесного хозяйства Куэртэлиньчан, затем поворачивает в юго-западном направлении, проходит примерно в 2 км к северо-западу от населенного пункта Таэрлан и примерно в 10 км к востоку от населенного пункта

Буэрсинь. Затем линия поворачивает в южном направлении, пересекает реку Ээрсисхэ и западную оконечность озера Булунтохай, поворачивает в общем юго-западном направлении, проходит примерно в 15 км к юго-востоку от угольных копей Аэтай и примерно в 1 км к северо-западу от населенного пункта Саханьтуньго. Затем линия поворачивает на запад, проходит примерно в 9 км к северу от населенного пункта Уэрхэ, примерно в 9 км к югу от населенного пункта Темэньлутаму и примерно в 2 км к югу от населенного пункта Юэсюэти, поворачивает в общем юго-западном направлении, проходит примерно в 10 км к юго-востоку от населенного пункта Толи, затем поворачивает в южном направлении, примерно в 7 км к северо-западу от населенного пункта Мяоэргоу пересекает шоссейную дорогу. Проходя примерно в 8 км к востоку от населенного пункта Бабаоши, линия далее поворачивает в общем юго-западном направлении, примерно в 45 км к востоку от населенного пункта Цзинхэ пересекает железную дорогу, проходит примерно в 26 км к юго-востоку от населенного пункта Цзинхэ, затем поворачивает в западном направлении, проходит к северу от населенного пункта Майлуньтуэр и подходит к точке, расположенной в 14 км к юго-востоку от населенного пункта Саньтайлиньчан.

Отсюда линия поворачивает в общем южном направлении, проходит примерно в 21 км к востоку от населенного пункта Инин, примерно в 7 км к востоку от населенного пункта Аламайлай и примерно в 6 км к северо-западу от населенного пункта Емаду пересекает реку Или. Затем линия поворачивает в юго-восточном направлении, проходит примерно в 2 км к юго-западу от населенного пункта Емаду, поворачивает в южном направлении, пересекает реку

Тэхэсы примерно в 16 км к востоку от населенного пункта Тэхэсы, проходит примерно в 16 км к западу от населенного пункта Гункуштай, поворачивает в общем юго-западном направлении, пересекает горный хребет Тяньшаньшаньмай, проходит примерно в 14 км к юго-востоку от населенного пункта Лаохутай. Примерно в 13 км к северо-западу от населенного пункта Чаэрци линия пересекает реку Мучжаэртэхэ, примерно в 25 км к северо-востоку от населенного пункта Чжамутай пересекает шоссеиную дорогу, примерно в 10 км к югу от города Акэсу пересекает несколько небольших рек и шоссеиную дорогу, проходит примерно в 10 км к северу от населенного пункта Кэпин, примерно в 5 км к юго-востоку от населенного пункта Кэпинуигуншэмучан и примерно в 16 км к югу от населенного пункта Цюнцицзянь. Примерно в 20 км к западу от населенного пункта Уцзяньфан линия пересекает шоссеиную дорогу и небольшое озеро, примерно в 13 км к западу от населенного пункта Лункоу пересекает реку Кэшигээрхэ, затем поворачивает в западном направлении и проходит к северу от населенного пункта Цзяши, к северу от населенного пункта Шулэ, к северу от населенного пункта Шуфу до точки, расположенной примерно в 28 км к югу от населенного пункта Уця. Отсюда линия поворачивает на юг, проходит примерно в 4 км к западу от населенного пункта Бяоэртокои и примерно в 3 км к востоку от населенного пункта Цякэлэгэли, затем пересекает небольшую реку и идет до конечной точки - населенного пункта Булуньюу.

Настоящее описание составлено по карте масштаба 1:1000000, изданной в Китае в 1993 году.

**П. ТЕКСТОВОЕ ОПИСАНИЕ**  
**прохождения линии, обозначающей**  
**географические пределы применения Соглашения**  
**(на территории Совместной Стороны)**

**I. ВОСТОЧНЫЙ УЧАСТОК**

На Восточном участке линия, обозначающая географические пределы применения Соглашения, далее именуемая линией, начинается от точки стыка государственных границ Российской Федерации, Китайской Народной Республики и Монголии - маяка Тарбаган-Дах с отметкой 645.

Отсюда линия идет на север по меридиану, через 100 км поворачивает на восток, затем юго-восток, проходя через населенный пункт Передняя Бирка, населенный пункт Усть-Озерная на автомобильной дороге Борзя-Александровский Завод, в 4 км северо-восточнее населенного пункта Кондуй поворачивает на северо-восток и идет через населенные пункты Александровский Завод и Тайна.

В 5 км северо-западнее населенного пункта Батакан линия поворачивает и идет в северо-западном, северном, а затем северо-восточном направлениях, пересекая реку Шилка в 3 км юго-западнее населенного пункта Чалбучи, реку Черная в 20 км юго-восточнее населенного пункта Сбега, железнодорожную магистраль в 13 км северо-западнее населенного пункта Могоча, и подходит к бывшему прииску Чичатка, расположенному в 40 км северо-западнее населенного пункта Амазар.

Далее линия следует сначала в общем восточном, а затем юго-восточном направлениях вдоль линии Транссибирской железнодорожной магистрали на расстоянии 20-60 км от нее, пересекает железную дорогу Тында - Бам около станции Муртыгит, пересекает

автомобильную дорогу Тында - Невер в 11 км севернее населенного пункта Соловьевск, пересекает реку Зeya южнее населенного пункта Овсянка. Затем, принимая еще более южное направление, линия опять пересекает реку Зeya в 17 км северо-западнее места впадения в нее реки Дeп, далее пересекает в этом же направлении Амурско-Зейскую равнину, идет в 25 км восточнее населенного пункта Шимановск, еще раз пересекает реку Зeya в 20 км северо-восточнее населенного пункта Свободный, пересекает реку Томь в 12 км восточнее населенного пункта Белогорск и пересекает Транссибирскую железнодорожную магистраль в населенном пункте Поздеевка.

В 15 км северо-западнее населенного пункта Екатеринославка линия поворачивает и идет в общем восточном, а затем юго-восточном направлениях, пересекая реку Буряя в 50 км северо-восточнее населенного пункта Новобурейский, верхнюю часть бассейна реки Архара и железную дорогу Известковый - Чегдомын севернее станции Брусничный. Здесь линия поворачивает к югу, а затем идет круто на юг, пересекая восточную часть хребта Малый Хинган, а затем Транссибирскую железнодорожную магистраль в 32 км западнее станции Бира, и подходит к точке, расположенной в 60 км к западу от населенного пункта Биробиджан.

Отсюда линия поворачивает и идет в общем северо-восточном, восточном, а затем юго-восточном направлениях, пересекая Транссибирскую железнодорожную магистраль в 10 км юго-восточнее населенного пункта Бира, проходя в 25 км севернее от населенного пункта Биробиджан, пересекая реку Урми южнее населенного пункта Кукан и Куканский хребет, проходит в 25 км севернее населенного пункта Победа, пересекает железную дорогу Комсомольск-на-Амуре -

Волочаевка- 2-я в 7 км южнее станции Литовко и далее идет до пересечения с рекой Амур около населенного пункта Елабуга в 65 км северо-восточнее населенного пункта Хабаровск.

Далее линия идет в общем юго-восточном, а затем южном направлениях, проходя через населенный пункт Мал.Сидима и место слияния рек Кафэ и Катэн, поворачивает и идет в юго-западном направлении, проходит западнее горы Снежная, пересекает реку Бикин в среднем ее течении возле населенного пункта Красный Яр, далее поворачивает и идет в общем южном направлении до пересечения с рекой Большая Уссурка в 11 км юго-западнее места впадения в нее реки Дальняя.

Отсюда линия идет в общем юго-западном направлении в 3 км западнее населенного пункта Тимохов Ключ, через населенный пункт Поляны, в 7 км восточнее населенного пункта Мартынова Поляна, восточнее населенного пункта Самарка, пересекает реку Уссури около населенного пункта Кокшаровка, проходит в 11 км западнее населенного пункта Каменка, еще более поворачивает к западу, пересекая участок железной дороги Арсеньев-Чугуевка в 14 км юго-восточнее станции Лимонник, затем идет на запад, проходит через населенные пункты Арсеньев и Вассиановка и подходит к населенному пункту Монастырище.

Отсюда линия резко поворачивает и идет в южном направлении в 5 км восточнее населенного пункта Ивановка, в 5 км восточнее населенного пункта Многоудобное, в 5 км восточнее населенного пункта Смоляниново, в 10 км восточнее населенного пункта Большой Камень, через населенный пункт Фокино, в 5 км западнее населенного пункта Путятин, через населенный пункт Аскольд и далее по акватории залива Петра Великого до пересечения с

параллелью, проходящей через точку стыка государственных границ Российской Федерации, Китайской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики в 125 км от этой точки, затем поворачивает на запад и идет по упомянутой параллели до точки стыка государственных границ Российской Федерации, Китайской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики - конечной точки линии.

## 2. ЗАПАДНЫЙ УЧАСТОК

На Западном участке линия, обозначающая географические пределы применения Соглашения, далее именуемая линией, начинается от точки стыка государственных границ Российской Федерации, Китайской Народной Республики и Монголии - высоты с отметкой 4082,0.

Отсюда линия идет на север по меридиану, через 101 км поворачивает на запад, следует далее по Северо-Чуйскому хребту и пересекает реку Аргут в 4 км к северо-западу от места впадения в нее реки Юнгур.

Далее линия плавно поворачивает и идет в юго-западном направлении, пересекая реки Аккем и Кучерла в их среднем течении, Катунский хребет в 9 км к юго-востоку от озера Тальмень, реку Катунь около зимовья Зайчиха, затем подходит к точке, находящейся в 1,5 км северо-западнее высоты с отметкой 2412.

Далее линия следует в юго-западном направлении, проходит восточную оконечность хребта Листвяга, пересекает грунтовую дорогу в 3 км восточнее населенного пункта Белое и идет на юг. В 10 км южнее населенного пункта Белое линия поворачивает в юго-западном направлении, пересекает реку Бухтарма в 7 км северо-западнее населенного пункта Согорное, автомобильную дорогу

в 14 км восточнее населенного пункта Новоберезовка, восточную часть Нарымского хребта, проходит далее в 2 км северо-западнее населенного пункта Алтай, пересекает реку Курчум в 18 км западнее населенного пункта Маралиха и плавно идет в южном направлении западнее Курчумского хребта. Затем линия проходит в 1 км западнее высоты с отметкой 1051, далее в 2 км западнее населенного пункта Жылытау, пересекает шоссе в 12 км западнее населенного пункта Каратагай, далее идет в 6 км западнее высоты с отметкой 547, пересекает грунтовую дорогу в 7 км западнее колодца Сарытума и грунтовую дорогу в 3 км юго-восточнее высоты с отметкой 516, пересекает береговую линию озера Зайсан в 4 км юго-восточнее высоты с отметкой 516. Затем линия выходит на середину озера Зайсан в 18 км севернее населенного пункта Приозерный, здесь резко поворачивает, следуя в северо-западном направлении до середины озера Зайсан, и затем, плавно переходя в западное направление, пересекает береговую линию в 1 км севернее населенного пункта Базарка. Продолжая идти в общем юго-западном направлении, линия пересекает шоссе в населенном пункте Ерназар, грунтовую дорогу в 10 км западнее населенного пункта Кожакельды, шоссе в 5 км юго-восточнее высоты с отметкой 674 и проходит в 6 км юго-восточнее населенного пункта Кызылкесек, пересекает грунтовую дорогу в 2 км западнее населенного пункта Уштобе, плавно переходя в южное направление. Далее линия проходит через хребет Тарбагатай в 6 км западнее высоты с отметкой 2516, в 1 км восточнее населенного пункта Бестерек, по западной границе населенного пункта Урджар, в 6 км западнее населенного пункта Ельтай. Далее линия пересекает грунтовую дорогу в 20 км южнее населенного пункта Егинсу, проходит с севера на юг по середине

озера Кошкарколь и пересекает шоссе в 5 км юго-западнее населенного пункта Алаколь.

В 5 км северо-восточнее населенного пункта Чистопольское линия резко поворачивает, следуя в общем юго-западном направлении, пересекает железную дорогу на восточной окраине населенного пункта Бесколь, проходит в 5 км южнее населенного пункта Учарал, в 1 км южнее совхоза Левобережный, пересекает пески Таскаракум, проходит через зимник Еримбай, пересекая шоссе в 20 км северо-западнее населенного пункта Саратовка, пески Кумбар, грунтовую дорогу в 3 км юго-восточнее населенного пункта Соколовка. Затем линия проходит через автомобильную дорогу в 5 км юго-восточнее населенного пункта Кызылтан и по юго-восточной окраине населенного пункта Копа, пересекает шоссе в 6 км северо-восточнее населенного пункта Кызылагаш, проходя через населенный пункт Акешки и далее идет в 18 км восточнее населенного пункта Талды-Курган, затем по западной границе населенного пункта Троицкое. Далее линия проходит через населенный пункт Жетысу и идет в юго-восточном направлении, в 6 км юго-восточнее населенного пункта Бигаш пересекает шоссе, затем пересекает шоссе в 9 км восточнее населенного пункта Кугалы, проходит через хребет Алтынэмель в 5 км восточнее высоты с отметкой 2928, пересекая грунтовую дорогу в 5 км юго-западнее населенного пункта Инталы и шоссе в 2 км южнее населенного пункта Айнабулак. В 7 км южнее высоты с отметкой 1630 линия делает поворот на юг, пересекает реку Или в 7 км северо-западнее населенного пункта Сарышаган и проходит через этот населенный пункт, затем идет в 2 км восточнее населенного пункта Сарытогай, пересекает шоссе в 10 км западнее населенного пункта Чунджа и

делает поворот, следуя в юго-западном направлении. Затем линия пересекает реку Темирлик и шоссе в 10 км северо-восточнее населенного пункта Аксай, а также шоссе в 3 км юго-восточнее населенного пункта Аксай, проходит вдоль восточной границы населенного пункта Ширганак и подходит к точке, расположенной на восточной оконечности хребта Кунгей Алатау в 5 км восточнее горы Тукум-Булак с отметкой 3185, и далее идет на юг.

Через 12 км линия поворачивает на юго-запад, идет юго-восточнее населенного пункта Пржевальск, в 6 км юго-восточнее населенного пункта Барскаун. В 30 км юго-восточнее населенного пункта Каджи-Сай линия меняет направление, идет на запад, а затем опять в общем юго-западном направлении, пересекает хребет Терской Алатау, проходя через высоту с отметкой 4763. Затем линия проходит через населенный пункт Кызылджилдыз в 19 км к северо-западу от населенного пункта Нарын, через населенный пункт Джаньталап, пересекает реку Нарын в 50 км к юго-востоку от населенного пункта Мин-Куш, проходит через перевал Каргалык и пересекает Ферганский хребет в его средней части.

Далее линия идет в 2 км северо-западнее населенного пункта Узген, принимая еще более южное направление, проходит в 13 км юго-восточнее населенного пункта Ош, в 2 км восточнее населенного пункта Карабаш, в 5 км западнее пика Скобелева с отметкой 5051. Затем линия пересекает реку Кызыл-Суу в 20 км восточнее населенного пункта Кара-Суу, западную часть Алайской долины и подходит к точке, расположенной на Алайском хребте в 5 км юго-восточнее пика Свердлова с отметкой 5455.

Далее линия следует в южном направлении, проходя в 7 км западнее пика Зарасан с отметкой 5358, пересекая хребет Белеули

в 20 км восточнее горы Музджилга с отметкой 6289. Продолжая движение на юг, линия затем принимает более восточное направление и проходит в 4 км западнее горы Восточный Федченко 5-й с отметкой 5841.

Следуя в общем юго-восточном направлении, линия далее пересекает хребет Северный Танымас в 17 км восточнее горы Крутой Рог с отметкой 6018 и затем, следуя на юг, подходит к горе Ледяная стена с отметкой 5610 - конечной точке линии.

Настоящее описание составлено по топографической карте масштаба 1:1000000 издания 1969-1994 годов.

### Ш. ТЕКСТОВОЕ ОПИСАНИЕ

прохождения линии, обозначающей пределы Хабаровского и Владивостокского чувствительных районов

#### І. ХАБАРОВСКИЙ ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ РАЙОН

Линия, обозначающая географические пределы Хабаровского чувствительного района, далее именуемая линией, начинается от точки, расположенной на береговой линии в 1 км юго-западнее населенного пункта Краснореченское.

Отсюда линия идет в общем северо-восточном и северном направлениях, затем поворачивает на северо-запад и проходит в северном и северо-восточном направлениях до острова Лесной.

Здесь линия поворачивает на восток и идет 9 км по протоке Хохлацкая, а затем поворачивает на юго-восток и выходит на берег в 2 км севернее населенного пункта Виноградовка, оставляет его в пределах чувствительного района и идет в том же направлении.

В 1 км юго-западнее населенного пункта Заозерное линия поворачивает и идет в южном, затем в юго-восточном направлениях, подходит к северной окраине населенного пункта Восточное и поворачивает на восток. В этом направлении линия идет до реки Сита, пересекает ее, поворачивает на северо-восток и проходит по правому берегу реки Сита, а затем по восточному берегу озера Петропавловское до населенного пункта Чичаговка.

Здесь линия поворачивает и идет в общем восточном, а затем юго-восточном, южном и юго-западном направлениях по заболоченной местности, огибая населенный пункт Таежное и проходя по восточному берегу озера Гнилой Ключ, южным окраинам населенных пунктов Благодатное, Лесное, Дружба, северной окраине населенного пункта Некрасовка.

Далее линия поворачивает на запад, пересекает железную и шоссейную дороги на южной окраине населенного пункта Сосновка, в том же направлении идет южнее населенного пункта Краснореченское, на юго-западной окраине этого населенного пункта поворачивает на северо-запад и подходит к точке, расположенной на береговой линии в I км юго-западнее населенного пункта Краснореченское, конечной точке линии.

## 2. ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ РАЙОН

Линия, обозначающая географические пределы Владивостокского чувствительного района, далее именуемая линией, начинается от точки, расположенной посередине пролива Амурский между островами Рейнеке и Рикорда в заливе Петра Великого.

Далее линия идет в общем северном, а затем северо-восточном направлениях по акватории Амурского залива в 2-3 км от береговой линии, проходит по середине Углового залива и выходит на берег восточнее населенного пункта Прохладное.

Отсюда линия проходит в общем северо-восточном, восточном, юго-восточном, а затем южном направлениях по северо-западной окраине населенного пункта Угловое, по северной окраине населенного пункта Артем, пересекает озеро Кролевецкое, идет через населенный пункт Артемовский до реки Артемовка.

Далее линия проходит в общем южном, а затем юго-западном направлениях по реке Артемовка до ее устья, затем по акватории бухты Муравьиной и Уссурийского залива в I-5 км от береговой линии и заканчивается в точке, расположенной посередине пролива Амурский, - конечной точке линии.

Настоящее описание составлено по топографической карте масштаба I:500000, изданной в бывшем СССР в 1985, 1986 и 1991 годах.

## Приложение

к Соглашению между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы

### ПРОТОКОЛ о порядке сокращения

Стороны в соответствии со статьями 6 и 8 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы от "24" апреля 1997 года, далее именуемого Соглашением, достигли следующей договоренности о порядке сокращения личного состава и процедурах сокращения вооружений и военной техники.

#### Раздел I. Общие положения

1. Личный состав, вооружения и военная техника, охватываемые Соглашением, сокращаются в соответствии с порядком и процедурами, определенными в настоящем Протоколе.

2. Каждая Сторона имеет право использовать такие процедуры, какие она считает надлежащими для осуществления сокращения вооружений и военной техники, предусмотренных Соглашением, без ущерба для положений, предусмотренных в разделах У, УI, УII, УIII и IX настоящего Протокола.

3. В ходе выполнения Соглашения Стороны могут по согласованию дополнять новыми процедурами процедуры сокращения вооружений и военной техники, предусмотренные в разделах У УI

VII, УШ и IX настоящего Протокола. Предложения на этот счет согласовываются в Совместной контрольной группе.

До достижения договоренности по вопросу новых процедур сокращения Стороны должны продолжать проводить сокращение в соответствии с ранее предусмотренными процедурами сокращения.

4. Процедуры, предусмотренные в разделах У, УI, УП и УШ настоящего Протокола, осуществляются в объявленных местах сокращения.

5. Каждая Сторона имеет право снимать, сохранять и использовать элементы вооружений и военной техники, подлежащих сокращению.

6. В ходе сокращения личного состава, вооружений и военной техники Стороны руководствуются терминами, приведенными в статье I Соглашения.

#### Раздел П. Порядок сокращения личного состава

Сокращение личного состава вооруженных сил производится: путем расформирования целостных воинских формирований (дивизия, бригада, полк, отдельный батальон, эскадрилья в военно-воздушных силах или другие приравненные к ним части), путем уменьшения штатной численности воинских формирований, путем вывода воинских формирований за географические пределы применения Соглашения.

#### Раздел Ш. Существующие и новые типы вооружений и военной техники

I. В географических пределах применения Соглашения существуют следующие типы вооружений и военной техники, охватываемые Соглашением:

## Китай

Боевые танки: нет.

Боевые бронированные машины: БТР типа 63.

Артиллерийские системы калибра 122 мм и выше:

Пушки-гаубицы:

152 мм: типа 53.

Гаубицы:

122 мм: типа 53.

Реактивные системы залпового огня:

130 мм: типа 53.

Пушковые установки тактических ракет: нет.

Боевые самолеты: "Цзянь-6", "Цзянь/Цзяо-6".

Самолеты разведки и РЭБ: нет.

Боевые вертолеты: нет.

## Казахстан, Кыргызстан, Россия, Таджикистан

Боевые танки: Т-80 (Б,БВ,У,УД), Т-72 (А,Б,ВІ,М), Т-62 (М), Т-55 (М), ПТ-76.

Боевые бронированные машины: БМП-2 (К), БМП-І (К,П,ПК), БТР-80, БТР-70, БТР-60 (ПБ,ПБК), БТР-50 (П,ПК), МТ-ЛБ.

Артиллерийские системы калибра 122 мм и выше:

Самоходные пушки:

203 мм: "Пион".

152 мм: "Гиацинт-С".

Пушки:

152 мм: "Гиацинт-Б".

Пушки-гаубицы:

152 мм: Д-20.

Самоходные гаубицы:

152 мм: "Мста-С", "Акация".

122 мм: "Гвоздика".

Гаубицы:

152 мм: Д-1.

122 мм: Д-30, М-30.

Реактивные системы залпового огня:

220 мм: "Ураган".

122 мм: "Град-1", "Град".

Пусковые установки тактических ракет: "Р-17", "Луна-М".

Боевые самолеты: Су-24 (М), Су-25 (бм,уб), Су-27 (п,уб),  
МИГ-23 (млд,уб).

Самолеты разведки и РЭБ: Су-24мр.

Боевые вертолеты: Ми-24 (в,п,д,ду), Ми-24 (к,р), Ми-22,  
Ми-9, Ми-8 (т,мт,мтв,п,пс,КП,ВзПУ), Ми-6(а).

2. Каждая из Сторон за 30 дней уведомляет другую Сторону о поступлении на вооружение войск в географических пределах применения Соглашения новых типов вооружений и военной техники или вариантов и моделей типов, внесенных в настоящий Протокол.

#### Раздел IV. Технические данные и фотоснимки

В течение 60 дней с даты вступления в силу Соглашения Стороны предоставляют друг другу технические данные и отчетливые черно-белые фотоснимки вооружений и военной техники, оговоренных в разделе III настоящего Протокола. Основные технические данные включают: существующий тип; название, принятое соответствующей Стороной; калибр главного оружия; сухой вес. Фотоснимки должны быть черно-белыми и соответствовать следующему формату (без учета края снимка): ширина - 13 см, длина - 18 см. Каждый объект должен быть снят с трех направлений: спереди, сбоку (слева или справа) и

сверху. Снятый объект (либо в продольной, либо в поперечной плоскости) должен занимать не менее 80% площади снимка. На каждом снимке должна быть четко различимая масштабная линейка с ценой деления 0,5 метра.

#### Раздел V. Процедуры сокращения вооружений и военной техники путем уничтожения

Кроме вооружений и военной техники, процедуры сокращения которых предусмотрены в разделах VI, VII, VIII и IX настоящего Протокола, остальные вооружения и военная техника сокращаются по процедуре, предусмотренной настоящим разделом.

Процедура сокращения вооружений и военной техники путем уничтожения предполагает:

##### I. Процедура уничтожения путем разделения на части:

##### I) Для боевых танков:

A. демонтаж башни с разделением одного из мест установки ствола и отделением одной секции от периметра подбашенного отверстия в корпусе с углом не менее 60 градусов и длиной минимум 200 мм в радиальном направлении, ориентированном по продольной оси машины; и

B. (1) отделение секций по крайней мере в одном борту корпуса вертикальными и горизонтальными разрезами в бортовых листах и диагональными разрезами в листах крыши и днища в переднем или кормовом листах таким образом, чтобы отверстия бортовой передачи находились в отделяемых частях; или

(2) вырезание из днища корпуса секций, которые включают установочные места для двигателя; или

(3) разделние корпуса танка на две или более примерно равные части вертикальными или горизонтальными разрезами.

2) Для боевых бронированных машин:

А. демонтаж башни (если имеется) с разделением одного из мест установки ствола и отделением одной секции от периметра подбашенного отверстия в корпусе с углом не менее 60 градусов и длиной минимум 200 мм в радиальном направлении, ориентированном по продольной оси машины; и

Б. для гусеничных боевых бронированных машин:

(I) отделение секций по крайней мере в одном борту корпуса вертикальными и горизонтальными разрезами в бортовых листах и диагональными разрезами в листах крыши и днища в переднем или кормовом листах таким образом, чтобы отверстия бортовой передачи находились в отделяемых частях; или

(2) вырезание из днища корпуса секций, которые включают установочные места для двигателя; или

(3) разделение корпуса на две или более примерно равные части вертикальными или горизонтальными разрезами.

В. для колесных боевых бронированных машин:

(I) отделение секций по крайней мере в одном борту корпуса, которые включают места установки коробки привода передних колес; или

(2) разделение корпуса на две или более примерно равные части вертикальными или горизонтальными разрезами.

3) Для артиллерийских систем:

(I) для самоходных артиллерийских систем: отделение секций по крайней мере в одном борту корпуса, которые включают отверстия бортовой передачи;

(2) для несамоходных артиллерийских систем: разделение станины орудия или опорной плиты на две примерно равные части;

(3) для реактивных систем залпового огня: удаление трубчатых или рельсовых направляющих, винтов (шестерен) секторов подъемных механизмов, оснований трубчатых или рельсовых направляющих и их поворотных частей.

4) Для пусковых установок тактических ракет:

А. демонтаж оборудования, обеспечивающего функционирование стартового агрегата пусковой установки; и

Б. разделка демонтированных частей и узлов:

(1) разделение стрелы на две примерно равные части; и

(2) разделение пускового стола (вертляга) на две примерно равные части.

5) Для боевых самолетов:

Фюзеляж боевого самолета разделяется на три части вне стыковочных узлов путем отделения его носовой части непосредственно перед кабиной и его хвостовой части в районе центроплана таким образом, чтобы стыковочные узлы, если они имеются в районах разделения, находились в отделяемых частях.

6) Для боевых вертолетов:

Хвостовая балка или хвостовая часть отделяется от фюзеляжа таким образом, чтобы стыковочный узел находился на отделяемой части.

2. Процедура уничтожения путем использования в качестве мишеней и наземных целей:

1) Для боевых самолетов:

самолет-мишень уничтожается выстреливаемыми боеприпасами или механизмом самоликвидации. Одна Сторона уведомляет другую Сторону

о типе уничтоженного самолета и о месте его уничтожения. Если у другой Стороны имеются сомнения относительно уничтожения, то сокращение не может считаться выполненным до окончательного решения вопроса.

2) Для всех видов вооружений и военной техники в качестве наземных целей:

уничтожаются выстреливаемыми боеприпасами.

### 3. Процедура уничтожения в результате аварии:

В случае аварии любого типа вооружений и военной техники, подпадающих под сокращение и ограничение в соответствии с Соглашением, необходимо в течение 30 дней после аварии уведомить другую Сторону об объекте, попавшем в аварию, о времени и примерном месте аварии. Если другая Сторона выражает сомнение относительно аварии, то сокращение не считается завершенным до окончательного решения этого вопроса.

### 4. Процедура уничтожения путем подрыва:

I) Для боевых танков:

А. демонтаж из корпуса и башни узлов, агрегатов, деталей и систем (на усмотрение Стороны, проводящей уничтожение); и

Б. заряды взрывчатого вещества располагаются снаружи и внутри боевого танка (в случае раздельного уничтожения - снаружи и внутри его основных элементов - и корпуса, и башни) таким образом, чтобы после их подрыва и корпус, и башня разорвались на части или дали трещину, или существенно деформировались; в корпусе разрушилось место установки двигателя или разрушилось по крайней мере одно из отверстий бортовой передачи, или разрушилось по крайней мере одно место установки узлов ходовой части.

2) Для боевых бронированных машин:

А. демонтаж из корпуса и башни (если имеются) узлов, агрегатов, деталей и систем (на усмотрение Стороны, проводящей уничтожение); и

Б. заряды взрывчатого вещества помещаются снаружи и внутри боевой бронированной машины (в случае раздельного уничтожения - снаружи и внутри его основных элементов - и корпуса, и башни) таким образом, чтобы после их подрыва корпус и башня разорвались на части или дали трещину, или существенно деформировались; в корпусе разрушилось место установки двигателя или разрушилось по крайней мере одно из отверстий бортовой передачи, или разрушилось по крайней мере одно место установки узлов ходовой части.

3) Для несамходных пушек, гаубиц и артиллерийских орудий, сочетающих свойства пушек и гаубиц:

заряды взрывчатого вещества помещаются в ствол, на одно место установки люльки в верхнем станке и на станине и подрываются таким образом, чтобы:

(1) ствол расщепился или продольно разорвался;

(2) затвор или оторвался, или существенно деформировался, или частично оплавился;

(3) места соединения трубы ствола с казенной частью и одной из цапф люльки с верхним станком разрушились или повредились таким образом, чтобы их дальнейшее функционирование стало невозможным; и

(4) станины разделились на две приблизительно равные части или повредились таким образом, чтобы их дальнейшее функционирование стало невозможным.

4) Для несомоходных минометов:

заряды взрывчатого вещества помещаются в ствол миномета и на опорную плиту таким образом, чтобы при подрыве зарядов ствол миномета разорвался в его нижней половине, а опорная плита разделилась на две приблизительно равные части.

5) (А) для башенных самоходных пушек, гаубиц и артиллерийских орудий, сочетающих свойства пушек и гаубиц, самоходных минометов:

применяется метод, определенный для боевых танков в подпункте I) пункта 4 настоящего раздела; и

(Б) для безбашенных самоходных пушек, гаубиц и артиллерийских орудий, сочетающих свойства пушек и гаубиц, самоходных минометов:

заряд взрывчатого вещества помещается в корпус под передней кромкой вращающейся основы, которая поддерживает ствол, и подрывается таким образом, чтобы отделить лист крыши от корпуса. Для уничтожения системы оружия применяется метод, указанный для пушек, гаубиц и артиллерийских орудий, сочетающих свойства пушек и гаубиц, в подпункте 3) пункта 4 настоящего раздела.

(В) для реактивных систем залпового огня:

удлиненный кумулятивный заряд помещается поперек трубчатых или рельсовых направляющих и их оснований.

6) Для боевых вертолетов:

любой тип и количество зарядов взрывчатых веществ могут использоваться таким образом, чтобы после подрыва фюзеляж разломился как минимум на две части.

Раздел VI. Процедуры сокращения вооружений и  
военной техники путем переоборудования  
для гражданского назначения

I. Каждая из Сторон имеет право сокращать вооружения и военную технику путем переоборудования для гражданского назначения не более 5 процентов боевых танков, 10 процентов боевых бронированных машин, 10 процентов реактивных систем залпового огня, 40 процентов пусковых установок тактических ракет, подлежащих сокращению.

Переоборудованные вооружения и военная техника не принимаются на вооружение вооруженных сил Сторон.

2. Стороны в рамках Совместной контрольной группы могут изменять процентные соотношения, указанные в пункте I настоящего раздела.

3. Перед проведением переоборудования в объявленных местах сокращения осуществляются следующие процедуры:

1) Для боевых танков и боевых бронированных машин:

удаление из шасси специального оборудования, включая навесное, обеспечивающего нормальное функционирование систем вооружения; демонтаж башни и вооружения;

2) Для реактивных систем залпового огня:

A. удаление специального оборудования с реактивной системы, включая навесное, обеспечивающего нормальное функционирование боевых систем; и

B. удаление трубчатых или рельсовых направляющих, винтов (шестерен) секторов подъемных механизмов, оснований трубчатых или рельсовых направляющих и их поворотных частей.

3) Для пусковых установок тактических ракет:  
осуществляются процедуры, предусмотренные в подпункте 4)  
пункта I раздела У настоящего Протокола.

**Раздел УП. Процедуры сокращения вооружений и военной  
техники путем стационарной экспозиции**

I. Каждая из Сторон имеет право сократить путем стационарной экспозиции не более I процента от общего количества сокращаемых вооружений и военной техники в каждой категории, предусмотренной Соглашением.

2. С боевой техники, подлежащей сокращению путем стационарной экспозиции, демонтируется оборудование, включая навесное, обеспечивающее нормальное функционирование систем вооружения.

Для боевых танков и боевых бронированных машин:

I) А. демонтаж из корпуса двигателя и агрегатов трансмиссии, повреждение мест их установки таким образом, чтобы исключить их повторную установку; или

Б. приваривание крышки трансмиссии, люков и лючков к корпусу таким образом, чтобы исключить возможность использования двигателя, его систем и агрегатов трансмиссии.

2) А. механизмы горизонтального и вертикального наведения вооружения привариваются таким образом, чтобы исключить повторную их установку; и

Б. приваривание клина затвора к казенной части по крайней мере в двух местах.

**Раздел УШ. Процедуры сокращения вооружений и военной  
техники путем использования в качестве  
учебной материальной части**

1. Каждая из Сторон имеет право сократить путем использования в качестве учебной материальной части не более 3 процентов от общего количества сокращаемых и ограничиваемых вооружений и военной техники в каждой категории, охватываемой Соглашением.

2. Под учебной материальной частью понимаются вооружения и военная техника, которые лишены свойства оказывать огневое воздействие и могут быть использованы только в процессе обучения.

3. Вооружения и военная техника, которые будут сокращаться путем использования в качестве учебной материальной части, подвергаются следующим процедурам в местах сокращения:

1) Для боевых самолетов и боевых вертолетов:

удаление всех встроенных, внешних и съемных вооружений и оборудования систем вооружений;

2) Для боевых танков и боевых бронированных машин:

А. механизмы горизонтального и вертикального наведения вооружения привариваются таким образом, чтобы исключить возможность наведения основного вооружения, или механизмы горизонтального и вертикального наведения вооружения демонтируются, а места их установки повреждаются таким образом, чтобы исключить повторную их установку;

Б. приваривание клина затвора к казенной части по крайней мере в двух местах.

4. Вооружения и военная техника, которые использовались в качестве учебной материальной части до вступления в силу Соглашения, под действие Соглашения не подпадают.

Раздел IX. Процедуры сокращения вооружений и военной техники  
путем их вывода за географические пределы  
применения Соглашения

1. Каждая из Сторон имеет право сократить вооружения и военную технику путем вывода за географические пределы применения Соглашения не более 40 процентов боевых танков, 95 процентов боевых бронированных машин, 40 процентов артиллерийских систем, 90 процентов боевых самолетов, 20 процентов боевых вертолетов, 50 процентов пусковых установок тактических ракет, подлежащих сокращению. Сокращаемые путем вывода вооружения и военная техника должны выводиться в районы, находящиеся на значительном удалении от географических пределов применения Соглашения.

2. Каждая из Сторон имеет право выводить вооружения и военную технику, охватываемые Соглашением, за географические пределы применения Соглашения для осуществления уничтожения или переоборудования в соответствии с порядком, определенным разделами У, VI, VII и VIII настоящего Протокола.

О сокращаемых таким образом вооружениях и военной технике необходимо уведомлять другую Сторону за 30 дней до их вывода из географических пределов применения Соглашения.

Раздел X

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения, вступает в силу с даты вступления в силу Соглашения и действует в течение срока действия Соглашения.

Настоящий Протокол составлен в пяти экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причем все тексты на китайском и русском языках имеют одинаковую силу.

## Приложение

к Соглашению между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы

### ПРОТОКОЛ об обмене информацией

Стороны в соответствии со статьей 9 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы от "24" апреля 1997 года, далее именуемого Соглашением, достигли следующей договоренности о процедурах и положениях в отношении обмена информацией.

#### Раздел I

I. В соответствии со статьей 9 Соглашения Стороны обмениваются информацией о личном составе, вооружениях и военной технике, сокращаемых и ограничиваемых в соответствии с Соглашением в сухопутных войсках, военно-воздушных силах, авиации ПВО, пограничных частях (пограничных войсках), дислоцированных в географических пределах применения Соглашения. В содержание информации входят:

I. Наименование, регистрационный номер и подчиненность воинских формирований сухопутных войск, военно-воздушных сил, авиации ПВО, пограничных частей (пограничных войск) от полка,

отдельного батальона, эскадрильи и им эквивалентных формирований и выше.

П. Данные о месте дислокации, личном составе, вооружениях и военной технике воинских формирований:

1) Место дислокации воинских формирований с указанием географического названия и координат с точностью до 10 секунд.

2) Штатная численность личного состава воинских формирований.

3) Данные о вооружениях и военной технике воинских формирований (количество по категориям и типам):

А. Боевые танки.

Б. Боевые бронированные машины.

В. Артиллерийские системы калибра 122 мм и выше.

Г. Пусковые установки тактических ракет.

Д. Боевые самолеты, а также самолеты разведки и РЭБ.

Е. Боевые вертолеты.

2. Информация по данному разделу предоставляется по форме таблиц 1 и 2, прилагаемых к настоящему Протоколу.

## Раздел П

1. Стороны обмениваются информацией о местах складского хранения вооружений и военной техники в географических пределах применения Соглашения. В такой информации указываются:

1. Наименование, регистрационный номер, географическое название и координаты, а также подчиненность места складирования вооружений и военной техники, сокращаемых и ограничиваемых в соответствии с Соглашением.

П. Количество складированных вооружений и военной техники по категориям и типам.

2. Информация по данному разделу предоставляется по форме таблицы 3, прилагаемой к настоящему Протоколу.

### Раздел Ш

1. Стороны обмениваются информацией о местах сокращения вооружений и военной техники, которая включает:

1. Наименование, географическое название и координаты мест сокращения.

П. Наличие вооружений и военной техники, ожидающих сокращения в каждом месте сокращения, с указанием количества по категориям и типам.

2. Информация по данному разделу предоставляется по форме таблицы 4, прилагаемой к настоящему Протоколу.

### Раздел IV

1. Стороны предоставляют друг другу информацию об их объектах контроля и пунктах въезда/выезда, связанных с каждым объектом контроля.

2. Информация по данному разделу предоставляется по форме таблицы 5, прилагаемой к настоящему Протоколу.

### Раздел У

Стороны предоставляют информацию согласно разделам П, Ш и IV настоящего Протокола:

1. В течение 60 дней с даты вступления в силу Соглашения Стороны предоставляют информацию, действительную на дату вступления Соглашения в силу.

2. Ежегодно, кроме года вступления в силу Соглашения, к 15 декабря Стороны предоставляют информацию по состоянию на 1 января следующего года.

#### Раздел VI

В случае временного превышения одной из Сторон установленных Соглашением предельных уровней по личному составу в географических пределах применения Соглашения эта Сторона своевременно информирует об этом другую Сторону. В содержание такой информации входят: численность личного состава, временно превышающая предельный уровень, а также причины временного превышения и предполагаемый срок пребывания личного состава.

#### Раздел VII

На заседаниях Совместной контрольной группы Стороны предоставляют друг другу информацию о сокращенных воинских формированиях, личном составе, вооружениях и военной технике за период, прошедший со времени последнего заседания группы.

#### Раздел VIII

Стороны предоставляют друг другу информацию, указанную в настоящем Протоколе, в соответствии с процедурами, изложенными в пункте 3 статьи 9 Соглашения, и таблицами, прилагаемыми к настоящему Протоколу.

## Раздел IX

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения, вступает в силу с даты вступления в силу Соглашения и действует в течение срока действия Соглашения.

Настоящий Протокол составлен в пяти экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причем все тексты на китайском и русском языках имеют одинаковую силу.

Таблица I

Организация воинских формирований сухопутных войск,  
военно-воздушных сил, авиации ПВО,  
пограничных частей (пограничных войск) от полка и выше  
(по состоянию на день, месяц ... года)

=====  
№ : Регистрационный : Название : Подчиненность  
п/п : номер формирования : (наименование) : (на одну ступень  
: : формирования : выше)  
-----



Таблица 3

Информация о местах складского хранения вооружений и военной техники (по состоянию на день, месяц, ... года)

```

=====
№№ :Регистра- : Название : Место :Категория,:Количество
п/п: ционный :(наименование): расположения:тип воору-:вооружений
: номер : места :(географичес-: жений и :и военной
: : складирования:кое название,: военной : техники
: : : координаты) : техники :
-----
    
```

Таблица 4

Информация о местах сокращения вооружений и военной техники

```

=====
№№ :Регистра-: Название :Географичес- :Категория : Тип :Количе-
п/п:ционный : (наименова-:кое название, :вооружений: воору-:ство
: номер : ние) места :координаты : и военной :жений : воору-
: : сокращения : : техники : и во- : жений и
: : : : : енной : военной
: : : : : : техни-: техники
: : : : : : ки :
-----

```

Таблица 5

Информация об объектах контроля

| № | Регистра-<br>п/п:ционный<br>: номер<br>: формиро-<br>: вания<br>:<br>:<br>:<br>:<br>: | Название<br>:(наимено-<br>: вание)<br>: формирова-<br>: ния<br>:<br>:<br>:<br>:<br>: | Место<br>:распо-<br>:ложения<br>:(гео-<br>:графиче-<br>:ское<br>: назва-<br>: ние,<br>: коорди-<br>: наты) | Пункт<br>:въез-<br>:да/<br>:вывоз-<br>:да<br>:<br>:<br>:<br>:<br>: | Штатная<br>: числен-<br>: ность<br>: личного<br>: состава<br>:<br>:<br>:<br>:<br>: | Катего-<br>:рия, тип<br>: воору-<br>: жений и во-<br>:енной<br>: техни-<br>: ки<br>:<br>:<br>:<br>:<br>: | Количе-<br>: ство<br>: воору-<br>: жений и во-<br>:енной<br>: техни-<br>: ки<br>:<br>:<br>:<br>:<br>: |
|---|---|--|--|--|--|--|---|
|---|---|--|--|--|--|--|---|

Приложение

к Соглашению между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы

ПРОТОКОЛ

о контроле и проверках

Стороны в соответствии со статьей 10 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан о взаимном сокращении вооруженных сил в районе границы от "24" апреля 1997 года, далее именуемого Соглашением, достигли следующей договоренности о процедурах и положениях, регламентирующих порядок проведения контроля и проверок.

Раздел I. Термины

Для целей настоящего Протокола применяются следующие термины:

1. "Инспектирующая Сторона" означает Сторону - участницу Соглашения, которая запрашивает и проводит инспекцию.
2. "Инспектируемая Сторона" означает Сторону - участницу Соглашения, которая принимает инспекцию на своей территории.
3. "Инспектор" означает любого представителя инспектирующей Стороны, включенного в список инспекторов.
4. "Инспекционная группа" означает группу, состоящую из инспекторов, назначенных инспектирующей Стороной для проведения конкретной инспекции.

5. "Сопровождающая группа" означает группу, состоящую из лиц, выделенных инспектируемой Стороной для сопровождения инспекционной группы в ходе проведения конкретной инспекции.

6. "Место инспекции" означает район, место или объект, где проводится конкретная инспекция.

7. "Объект контроля" означает:

А. воинское формирование или часть на организационном уровне бригады, полка, отдельного батальона (дивизиона, эскадрильи), отдельно расположенного батальона, эскадрильи или эквивалентной им части, которые имеют в наличии ограничиваемые в соответствии с Соглашением вооружения и военную технику в границах места их постоянной дислокации и о которых уведомляется согласно разделу I Протокола об обмене информацией;

Б. место сокращения вооружений и военной техники, о котором уведомляется согласно разделу III Протокола об обмене информацией;

В. место складского хранения вооружений и военной техники, ограничиваемых в соответствии с Соглашением, о котором уведомляется согласно разделу II Протокола об обмене информацией;

Г. воинское формирование или часть пограничных частей (пограничных войск), выполняющие задачи по охране государственной границы, на организационном уровне бригады, полка, отдельного батальона, эскадрильи или отдельно расположенного батальона, эскадрильи (исключая части и подразделения, осуществляющие пограничный контроль в пунктах пропуска через границу) в местах их дислокации, о которых уведомляется согласно разделу I Протокола об обмене информацией, вне зависимости от наличия у них вооружений и военной техники, охватываемых Соглашением.

8. "Отдельно расположенный батальон" означает батальон, организационно входящий в состав бригады, полка, но расположенный на расстоянии 10 км и более от основного места дислокации бригады, полка.

9. "Чувствительный пункт" означает любую военную технику, сооружение или место, обозначенные как чувствительные инспектируемой Стороной через сопровождающую группу и в отношении доступа к которым может быть заявлена задержка или отказ.

10. "Пункт въезда/выезда" означает указанный Стороной пункт пересечения границы, через который инспекционные группы прибывают для проведения инспекций и уезжают после их завершения.

11. "Указанный район" означает район в любом месте географических пределов применения Соглашения, в пределах которого может проводиться инспекция по требованию. Площадь указанного района не может превышать 16 квадратных километров. Ни одна прямая линия между любыми двумя точками в этом районе не может превышать 6 километров.

## Раздел П. Общие положения

1. Для обеспечения контроля за соблюдением положений Соглашения каждая из Сторон имеет право проводить и обязуется принимать инспекции в географических пределах применения Соглашения в соответствии с положениями настоящего Протокола.

2. Целью таких инспекций являются:

А. контроль на основе информации, предоставленной согласно Протоколу об обмене информацией, за соблюдением Сторонами количественных ограничений, установленных Соглашением;

Б. контроль за процессом сокращения вооружений и военной техники в местах сокращения в географических пределах применения Соглашения в соответствии с Протоколом о порядке сокращения.

3. Каждая из Сторон имеет право в период сокращения провести и обязуется принять не более чем по 3 инспекции в год на каждом из участков - Восточном и Западном и в дальнейшем после завершения сокращения - не более чем по 2 инспекции в год на каждом из участков - Восточном и Западном. В ходе каждой инспекции может быть проверено не более 3 объектов контроля.

4. Инспекторы в период проведения инспекции пользуются привилегиями и иммунитетами, которыми пользуются дипломатические агенты согласно статье 29, пункту 2 статьи 30, пунктам 1, 2 и 3 статьи 31, статьям 34 и 35, а также подпункту (b) пункта 1 статьи 36 Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.

5. Любая информация, полученная в ходе инспекции, не подлежит разглашению, опубликованию и передаче третьей стороне без согласия Сторон.

6. На Восточном и Западном участках не может одновременно присутствовать более одной инспекционной группы.

7. В течение 60 дней с даты вступления в силу Соглашения Стороны обмениваются списками инспекторов. В списке указываются полные имена, фамилии, пол, даты рождения, места рождения и номера паспортов инспекторов. Количество инспекторов от каждой из Сторон не должно превышать 100 человек.

8. Каждая из Сторон имеет право вносить изменения в свой список инспекторов. Такие изменения доводятся до другой Стороны один раз в год до 1 декабря.

9. Каждая из Сторон может потребовать от другой Стороны без права отказа исключения любого лица из списка инспекторов, сообщаемого в соответствии с пунктами 7 и 8 настоящего раздела. Эти требования должны быть предъявлены в течение 30 дней после получения списка или его изменений.

10. В течение 60 дней с даты вступления в силу Соглашения Стороны обмениваются уведомлениями о своих пунктах въезда/выезда. Каждая из Сторон имеет право изменить уже указанный пункт въезда/выезда или добавить новый, о чем уведомляет другую Сторону не менее чем за 60 дней до такого изменения или добавления.

11. Каждый объект контроля должен быть связан с одним или несколькими пунктами въезда/выезда, через которые прибывает инспекционная группа для проведения инспекции этого объекта контроля.

12. Количество инспекторов в любой инспекционной группе не должно превышать 7 человек.

13. Инспекция каждого объекта контроля, или инспекция места сокращения, или инспекция по требованию засчитывается как одна инспекция и списывается с квоты инспекций, которые может провести инспектирующая Сторона.

14. В любом месте инспекции инспекционная группа может находиться не более 24 часов. Инспекционная группа имеет право провести последовательно не более 3 конкретных инспекций.

15. Период времени между въездом очередной инспекционной группы для проведения инспекции и выездом предыдущей инспекционной группы после завершения инспекции должен быть не менее 30 дней для Восточного или Западного участков.

16. Инспектируемая Сторона обеспечивает инспекционную группу питанием, жильем, транспортом, рабочим помещением и при необходимости медицинской помощью.

17. Инспектирующая Сторона несет расходы по транспортировке своих инспекторов к установленному пункту въезда/выезда и обратно. Инспектируемая Сторона несет расходы по пребыванию инспекторов инспектирующей Стороны на своей территории.

18. Все уведомления и информация, требуемые в соответствии с настоящим Протоколом, передаются в письменной форме по дипломатическим каналам или иным каналам, о которых Стороны могут дополнительно договориться.

19. Стороны не проводят инспекции в ночное время, в выходные дни и праздники, о которых Стороны уведомляют друг друга не позднее 30 дней со дня вступления в силу Соглашения. В течение всего периода действия Соглашения каждая из Сторон имеет право вносить изменения в перечень праздников.

### **Раздел III. Уведомление о намерении провести инспекцию и процедуры, связанные с въездом/выездом**

I. Инспектирующая Сторона уведомляет инспектируемую Сторону о своем намерении провести инспекцию. Такие уведомления предоставляются в соответствии с пунктом I8 раздела II настоящего Протокола не менее чем за 10 суток до расчетного времени прибытия инспекционной группы в пункт въезда/выезда на территории инспектируемой Стороны. В уведомлении указываются:

- 1) пункт въезда/выезда, который будет использоваться;
- 2) расчетное время прибытия в пункт въезда/выезда;

3) регистрационные номера объектов контроля, в том числе мест сокращения, которые будут инспектироваться, а при проведении инспекции по требованию - координаты как минимум 4 точек, определяющих границы инспектируемого района;

4) заявление о том, будет ли первая инспекция инспекцией по требованию или инспекцией объектов контроля, или инспекцией мест сокращения; если среди последовательных инспекций есть инспекции по требованию, то инспекции должны начинаться с инспекций по требованию;

5) полные имена, фамилии, пол, даты и места рождения, номера паспортов инспекторов.

2. Уведомления, упомянутые в пункте I настоящего раздела, передаются на языке инспектируемой Стороны (на китайском или русском).

3. Инспектируемая Сторона после получения уведомления о намерении провести инспекцию подтверждает в течение 3 суток указанные в уведомлении расчетное время прибытия инспекционной группы и пункт въезда/выезда для проведения инспекции.

4. Если в силу действия форс-мажорных обстоятельств инспектируемая Сторона не в состоянии обеспечить выполнение какого-либо пункта уведомления о намерении провести инспекцию, она направляет инспектирующей Стороне так быстро, как это возможно, соответствующие разъяснения. Инспектирующая Сторона имеет право отправить новое уведомление о намерении провести инспекцию в соответствии с пунктом I настоящего раздела.

5. Если инспекционная группа задерживается более чем на 3 часа после времени прибытия, указанного в уведомлении о намерении провести инспекцию, то данная инспекция считается отмененной.

6. Инспектируемая Страна высылает в пункт въезда/выезда сопровождающую группу для встречи инспекционной группы, содействия ей в скорейшем выполнении всех формальностей, связанных с въездом на территорию соответствующего государства, сопровождения и оказания иного содействия инспекционной группе вплоть до ее выезда. Инспектируемая Страна обеспечивает безопасность инспекционной группы в период ее пребывания на территории инспектируемой Страны.

7. Время прибытия и возвращения в пункт въезда/выезда регистрируется как инспекционной, так и сопровождающей группами.

8. В случае проведения последовательных инспекций инспекционная группа в течение 1 часа по прибытии в пункт въезда/выезда объявляет первое место инспекции.

9. Инспекционной группе разрешается привозить и пользоваться в процессе инспекции в порядке, определенном сопровождающей группой, своими материалами, документами и аппаратурой, в частности, картами, схемами, таблицами и другими графическими материалами, биноклями, видеокамерами, фотоаппаратами, диктофонами, рулетками, электрофонариками, магнитными компасами и портативными компьютерами.

10. Аппаратура, привезенная инспекционной группой, подлежит осмотру сопровождающей группой в пункте въезда/выезда. Если после осмотра сопровождающая группа определит, что аппаратура способна выполнять функции, не совместимые с требованиями к инспекции согласно настоящему Протоколу, то сопровождающая группа имеет

право отказать в разрешении на использование этой аппаратуры и задержать ее в пункте въезда/выезда до возвращения инспекционной группы.

11. Инспектируемая Сторона обеспечивает доставку инспекционной группы к месту инспекции с помощью наиболее быстрых транспортных средств. Время доставки инспекционной группы из пункта въезда/выезда к первому месту инспекции, либо время между завершением одной инспекции и прибытием в место последующей инспекции, либо время при возвращении в пункт въезда/выезда после окончания последней инспекции не должно превышать 12 часов. Если место инспекции находится в труднодоступной местности, инспекционная группа доставляется не позднее чем через 18 часов, если только инспекционная и сопровождающая группы не договорятся об ином.

12. Инспектируемая Сторона доставляет инспекционную группу к месту инспекции способом и маршрутом, выбранным инспектируемой Стороной.

#### Раздел IV. Общие правила проведения инспекций

1. Инспекторы и члены сопровождающей группы носят отличительный знак, идентифицирующий их соответственно как инспекторов и членов сопровождающей группы с указанием фамилии и имени на языках инспектируемой и инспектирующей Сторон.

2. Инспекционная группа считается приступившей к выполнению своих обязанностей с момента прибытия в пункт въезда/выезда на территории инспектируемой Стороны и считается прекратившей

выполнение своих обязанностей после убытия из пункта въезда/выезда на территории инспектируемой Стороны.

3. Без ущерба для их привилегий и иммунитетов инспекторы уважают и соблюдают законы и постановления, принятые на территории инспектируемой Стороны.

4. Инспектирующая Сторона обеспечивает, чтобы инспекционная группа имела возможность свободного общения с сопровождающей группой на языке инспектируемой Стороны. По согласованию между инспекционной и сопровождающей группами инспекторы и члены сопровождающей группы могут также общаться на других языках.

5. В период пребывания на территории инспектируемой Стороны инспекторы имеют право при необходимости поддерживать связь с посольством или консульством инспектирующей Стороны, используя средства связи, предоставляемые инспектируемой Стороной.

6. В случае чрезвычайных обстоятельств, требующих поездки инспекторов в пункт въезда/выезда, сопровождающая группа организует такую поездку.

7. В ходе инспекции сопровождающая группа имеет право наблюдать за аппаратурой, используемой инспекционной группой.

8. В ходе выполнения своих обязанностей инспекторы не вмешиваются в деятельность, осуществляемую в месте инспекции, и не допускают действий, которые могут нарушить правила техники безопасности и административные процедуры в месте инспекции.

9. Инспектируемая Сторона предоставляет для использования инспекционной группой в месте инспекции помещения для работы, хранения аппаратуры, отдыха и приема пищи.

10. При проведении инспекции инспектируемая Сторона предоставляет инспектирующей Стороне при необходимости транспортные средства высокой проходимости.

11. Во время инспекции объекта контроля или инспекции по требованию инспекторы имеют право входить в любые сооружения, где находятся подпадающие под действие Соглашения вооружения и военная техника. При проведении инспекции места сокращения инспекторы имеют право входить в цех, где осуществляется сокращение. Инспекторы не имеют право входить в сооружения, непереоборудованный вход в которые имеет менее 2 метров в ширину.

12. Во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района инспекторы имеют право посмотреть внутри стационарного укрытия для самолетов для того, чтобы визуально убедиться, присутствуют ли там подпадающие под действие Соглашения вооружения и военная техника.

13. Во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района инспекторы имеют право доступа к вооружениям и военной технике лишь в той мере, в какой это необходимо для визуального подтверждения их количества.

14. Инспектируемая Сторона имеет право зачехлять отдельные чувствительные единицы техники (отдельные элементы, узлы и агрегаты на технике) и объявлять чувствительные пункты. Площадь чувствительных пунктов должна быть ограничена настолько, насколько это возможно.

15. Инспектируемая Сторона имеет право отказывать инспектирующей Стороне в доступе к зачехленным объектам (контейнерам), любой габарит (ширина, высота, длина или диаметр) которых составляет менее двух метров.

16. В случае отказа в доступе к чувствительным пунктам или зачехленным объектам (контейнерам) сопровождающая группа предоставляет объяснения, имеются ли в них подпадающие под действие Соглашения вооружения и военная техника. При наличии таких вооружений и военной техники сопровождающая группа объявляет их категории, типы и количество.

17. Инспекторы в присутствии сопровождающей группы, предварительно уведомив ее об этом, имеют право производить фотосъемку и видеосъемку только для регистрации вооружений и военной техники, которые подпадают под действие Соглашения и находятся на открытых площадках в количестве не менее 50 единиц, и для документирования неясных вопросов по таким вооружениям и военной технике, которые не были решены в процессе инспекции. Сопровождающая группа сотрудничает с инспекционной группой и имеет право определить точку, с которой будут производиться фото- и видеосъемка.

18. Для регистрации вооружений и военной техники могут использоваться фотоаппараты для 35-миллиметровой пленки или видеокамеры, а для документирования неясных вопросов применяются фотоаппараты, способные производить немедленно проявляемые отпечатки.

19. Соответствующие разъяснения по неясным вопросам и фотографии, связанные с этим, включаются в отчет об инспекции.

20. Если в ходе инспекции инспекционная группа встретит военную технику, объявленную сопровождающей группой сокращенной, то она имеет право провести инспекцию таких единиц техники для подтверждения того, что они были сокращены в соответствии с процедурами, указанными в Протоколе о порядке сокращения.

21. С соблюдением положений пункта I5 раздела П настоящего Протокола инспекция считается завершенной, как только отчет об инспекции подписан обеими Сторонами.

22. Не позже чем за 3 часа до завершения инспекции инспекционная группа уведомляет о новом месте инспекции или о своем намерении убыть в пункт въезда/выезда. С соблюдением положений пункта II раздела Ш настоящего Протокола инспектируемая Сторона обеспечивает, чтобы инспекционная группа прибыла на новое место инспекции или в пункт въезда/выезда так скоро, как это возможно, если только инспекционная и сопровождающая группы не договорятся об ином.

23. С соблюдением положений раздела П и раздела Ш настоящего Протокола инспекционная группа имеет право уведомить о последующей инспекции:

А. на любом объекте контроля, связанном с тем же пунктом въезда/выезда, что и предыдущее место инспекции; или

Б. в пределах любого указанного района, для которого пункт въезда/выезда, в который прибыла инспекционная группа, является ближайшим пунктом въезда/выезда; или

В. в любом месте сокращения, связанном с тем же пунктом въезда/выезда, в который прибыла инспекционная группа.

24. Инспекционная группа покидает территорию инспектируемой Стороны, где она проводила инспекции, через тот же пункт въезда/выезда, через который осуществлялся въезд, если только не достигнута договоренность об ином.

## Раздел У. Инспекция объектов контроля

1. Каждая из Сторон имеет право проводить инспекцию воинских формирований или частей, как она определена в подпунктах А, В, Г пункта 7 раздела I настоящего Протокола.

Отказ в инспекции объекта контроля не допускается. Такая инспекция может быть задержана только в форс-мажорных обстоятельствах.

2. По прибытии на объект контроля инспекционная группа сопровождается инспектируемой Стороной к месту проведения подготовительного совещания, где ей вручается не менее 3 экземпляров схемы объекта контроля. Схема объекта контроля содержит:

А. географические координаты точки в пределах объекта контроля с точностью до 10 секунд с указанием истинного севера;

Б. масштаб схемы;

В. четко очерченные границы тех районов, которые принадлежат объекту контроля, с указанием его регистрационного номера;

Г. здания с шириной дверей более 2 метров, дороги к этим зданиям от места проведения подготовительного совещания и дороги между такими зданиями;

Д. все входы на объект контроля;

Е. места расположения помещений, предоставляемых в соответствии с пунктом 9 раздела IV настоящего Протокола.

3. После вручения схемы объекта контроля проводится подготовительное совещание продолжительностью не более 1 часа, если инспекционная и сопровождающая группы не договорятся об ином. В содержание совещания входят следующие вопросы:

А. правила техники безопасности и административные процедуры в месте инспекции;

Б. порядок транспортировки и связи в месте инспекции;

В. наличие на территории объекта контроля вооружений и военной техники, которые принадлежат другим объектам контроля;

Г. разъяснение в отношении возможных расхождений между количеством вооружений и военной техники, ограничиваемых в соответствии с Соглашением и находящихся в месте инспекции, и соответствующим количеством, указанным в последней информации в соответствии с таблицами 2 и 3, прилагаемыми к Протоколу об обмене информацией;

Д. разъяснение в отношении возможных расхождений между численностью личного состава на момент проведения инспекции и численностью, указанной в последней информации.

4. С соблюдением положений пунктов II, I2, I4 и I5 раздела IV настоящего Протокола инспекционная группа имеет право в границах объекта контроля инспектировать все сооружения и объекты, за исключением районов, ограниченных на схеме объекта контроля как принадлежащие другому объекту контроля.

5. Если сопровождающая группа информирует инспекционную группу о том, что ограничиваемые в соответствии с Соглашением вооружения и военная техника, о которых ранее было уведомлено как об имеющихся у инспектируемого объекта контроля, находятся постоянно на территории другого объекта контроля, связанного с тем же пунктом въезда/выезда, что и инспектируемый объект контроля, то сопровождающая группа обеспечивает инспекционной группе как часть той же инспекции доступ к таким вооружениям и военной технике.

6. При инспектировании объекта контроля, на территории которого постоянно находятся вооружения и военная техника, принадлежащие другому объекту контроля, связанному с другим пунктом въезда/выезда, инспекционная группа имеет право проинспектировать эти вооружения и военную технику. В таком случае в отчете об инспекции делается пометка, какому объекту контроля принадлежат эти вооружения и военная техника.

#### Раздел VI. Инспекции по требованию

1. Каждая из Сторон имеет право проводить инспекции по требованию в пределах указанных районов в географических пределах применения Соглашения в соответствии с настоящим Протоколом, за исключением чувствительных районов, перечисленных в Протоколе о географических пределах применения Соглашения, а также территорий объектов контроля.

2. Цель инспекции по требованию состоит в прояснении вопросов, связанных с выполнением Соглашения, в своевременном выявлении и предотвращении действий, ведущих к нарушению Соглашения, в том числе относительно воинских частей сухопутных войск, военно-воздушных сил, авиации ПВО, не имеющих вооружений и военной техники, ограничиваемых в соответствии с Соглашением.

Сторона, запросившая инспекцию по требованию, не должна под предлогом инспекции заниматься деятельностью, не связанной с Соглашением.

3. Каждая из Сторон имеет право обратиться к другой Стороне с запросом по неясной ситуации или в связи с сомнениями в отношении правильности соблюдения Соглашения другой Стороной. Запрашиваемая Сторона не позднее 7 дней с момента получения

запроса предоставляет Стороне, направившей запрос, соответствующую информацию. Если запрашивающая Сторона считает, что предоставленная другой Стороной информация не может прояснить ситуацию, то она может объявить инспекцию по требованию.

4. В пределах указанного района сопровождающая группа может задержать доступ инспекционной группы к отдельным пунктам этого района или объявить их чувствительными пунктами.

5. По желанию инспектируемой Стороны после прибытия инспекционной группы в указанный район может быть проведено подготовительное совещание. Продолжительность подготовительного совещания не должна превышать 1 часа. На этом совещании могут быть сообщены правила техники безопасности, административные процедуры и предоставлены данные об ограничиваемых в соответствии с Соглашением вооружениях и военной технике в частях, попавших в указанный район.

6. При прибытии в части, попавшие в указанный район, сопровождающая группа в соответствии с Протоколом об обмене информацией информирует инспекционную группу о численности личного состава в этих частях, если они подпадают под действие Соглашения, о наличии у них вооружений и военной техники, подпадающих под действие Соглашения, и предоставляет соответствующие разъяснения.

#### **Раздел УП. Инспекции мест сокращения вооружений и военной техники**

I. Каждая из Сторон имеет право проводить в географических пределах применения Соглашения инспекцию процесса сокращения в соответствии с разделами У, УI и УП Протокола о порядке сокращения.

2. Инспектируемая Сторона имеет право организовывать и осуществлять процесс сокращения только с соблюдением положений, изложенных в Протоколе о порядке сокращений.

3. Сторона, намеревающаяся осуществить процедуры сокращения, не менее чем за 45 дней до начала сокращения уведомляет об этом другую Сторону. Такое уведомление включает обозначение места сокращения с его географическими координатами, запланированные даты начала и завершения сокращения вооружений и военной техники, намеченных для сокращения. Кроме того, в уведомлении указываются:

А. предполагаемое количество и категория вооружений и военной техники, которые будут сокращены;

Б. регистрационные номера объекта или объектов контроля, из которых были выведены вооружения и военная техника, подлежащие сокращению;

В. процедуры сокращения, которые будут использоваться для каждой категории сокращаемых вооружений и военной техники.

4. Инспекционная группа имеет право прибыть в место сокращения в любое время в течение всего периода сокращения, уведомленного согласно пункту 3 настоящего раздела. На протяжении времени, в течение которого инспекционная группа будет находиться в месте сокращения, она имеет право наблюдать за всеми процедурами сокращения, осуществляемыми в соответствии с Протоколом о порядке сокращения.

5. В соответствии с положениями, изложенными в настоящем разделе, инспекционная группа имеет право беспрепятственно фиксировать заводские серийные номера вооружений и военной техники, которые будут сокращены, и в последующем фиксировать такие номера по окончании процедур сокращения.

6. Сторона, осуществляющая сокращение вооружений и военной техники, ограничиваемых в соответствии с Соглашением, составляет в каждом месте сокращения рабочий реестр, в котором она фиксирует заводские серийные номера каждой единицы вооружений и военной техники, проходящей сокращение, а также даты начала и завершения процедур сокращения. Реестр предоставляется инспекционной группе на период проведения инспекции.

7. При завершении каждой инспекции места сокращения инспекционная группа составляет стандартизированный отчет, который подписывается руководителем инспекционной группы и руководителем сопровождающей группы.

8. В течение 5 дней после завершения процесса сокращения Сторона, отвечающая за сокращение, уведомляет другую Сторону о завершении сокращения. В таком уведомлении указывается количество и категория сокращенных вооружений и военной техники, место сокращения, даты начала и завершения процесса сокращения.

#### **Раздел УШ. Отчеты об инспекциях**

I. Для того, чтобы завершить инспекцию, и перед убытием из места инспекции:

A. инспекционная группа предоставляет сопровождающей группе письменный отчет;

B. сопровождающая группа имеет право включить в этот отчет составленные в письменной форме замечания и подписывает отчет в течение 2 часов после получения отчета от инспекционной группы, если только инспекционная группа и сопровождающая группа не договорятся о продлении этого срока.

2. Отчет об инспекции составляется в двух экземплярах, каждый на языке инспектирующей Стороны. Инспектирующая Сторона и инспектируемая Сторона сохраняют по I экземпляру этого отчета.

3. В случае проведения последовательных инспекций инспекционная группа до убытия с территории инспектируемой Стороны составляет в пункте въезда/выезда итоговый отчет.

4. Каждый экземпляр отчета подписывается руководителем инспекционной группы и руководителем сопровождающей группы.

5. Отчеты, указанные в пункте 7 раздела УП настоящего Протокола и в настоящем разделе, должны быть стандартизированными; форматы отчета для каждого типа инспекций будут согласованы Совместной контрольной группой.

6. Отчет об инспекции включает:

А. место инспекции;

Б. дату и время прибытия инспекционной группы в место инспекции;

В. дату и время убытия инспекционной группы из места инспекции;

Г. количество и типы вооружений и военной техники в каждой категории, которые ограничиваются в соответствии с Соглашением и которые инспекционная группа наблюдала во время инспекции объекта контроля или указанного района;

Д. количество и типы сокращаемых вооружений и военной техники в месте сокращения в каждой категории и их заводские номера;

Е. численность находящегося в месте инспекции личного состава, подпадающего под действие Соглашения и ограничиваемого в соответствии с Соглашением.

## Раздел IX. Совместная контрольная группа

1. Совместная контрольная группа состоит из дипломатических представителей и военных специалистов Сторон.

2. Совместная контрольная группа выполняет следующие основные функции:

А. разрешает разногласия, возникающие при толковании статей Соглашения в ходе его выполнения;

Б. разрешает вопросы, связанные с соблюдением Соглашения;

В. разрешает вопросы, возникшие или выявленные в ходе инспекции;

Г. обсуждает и разрешает любые вопросы, поставленные любой Стороной и связанные с Соглашением.

3. Совместная контрольная группа собирается на свои заседания 2 раза в год, если Стороны не договорятся об ином.

4. Стороны имеют право поднять вопрос о проведении внеочередного заседания Совместной контрольной группы. Сторона, предложившая провести такое внеочередное заседание, в письменном виде уведомляет об этом другую Сторону. Это внеочередное заседание проводится в 15-дневный срок с момента направления такого уведомления.

5. Каждое заседание Совместной контрольной группы не превышает по продолжительности 15 дней, за исключением случаев, когда Совместная контрольная группа принимает на этот счет дополнительное решение.

6. Председателем Совместной контрольной группы поочередно являются представители обеих Сторон.

7. Совместная контрольная группа в принципе проводит свои заседания поочередно на территории обеих Сторон.

## Раздел X

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения, вступает в силу с даты вступления в силу Соглашения и действует в течение срока действия Соглашения.

Настоящий Протокол составлен в пяти экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причем все тексты на китайском и русском языках имеют одинаковую силу.